

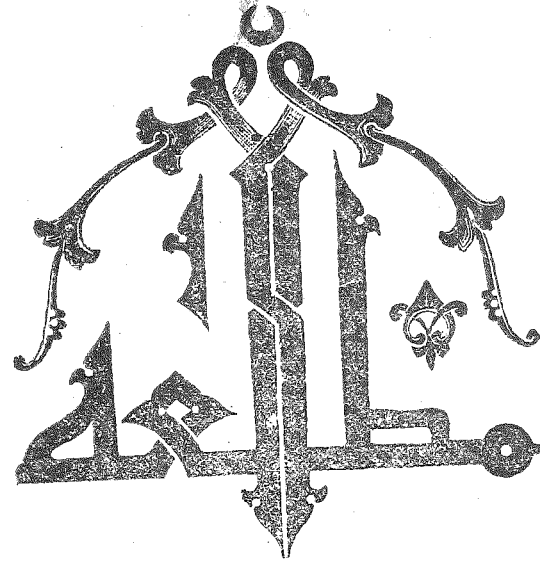
صاحب امتیازی : عثمان توفیق

محل ادارہ سی

سلانیکہ حکومت قاروشوندہ شرق
اجزاخانہ سی

امور ادارہ و تحریریدہ متعلق خصوصات
ایچون مدیر نامہ مراجعت
اولنور

اوچنجی سنہ



مدیروباش محرری : اجزاجی ادهم

بدل اشتراسی

مجیدیه اون طقوز حسابیه برسنده کی سلانیک
ایچون ۲۵ سائر محالیر ایچون اوتوز
غروشدیر

مسلمکمزہ موافق مقالات مع الاقتضار
درج اولنور

نسخہ سی ۲۰ پارہ در

۱۲ نومبر

۶ اگستوس سنہ ۳۱۴

ہر ہفتہ پنجشنبہ کونلری نشر اولنور

۱ ربیع الآخر سنہ ۳۱۶

بهار قوزیلری والدہ شفقتپورلرینک افتراقنه تحمل ایده میه جکارینی اخطار ایدر بر صورتده مله شیرلر اعلان حزن ایدرلر . چوبانده قوالی آلمش ، بروادینک ال لطیف ، اک شاعرانه بره موقعی انتخاب ایدرک یشیل قایچه لراوزرینه پلاستی فرش ایدر ، صیق یاراقلی بر اغاجی کندیسنه استنادگاه اتخاذ ایدرک کلیشی کوزل بر صورتده اوطورمش طبیعتنه نفی سویلیور . قوشلرده آره صره چوبانی آقشلایه جق بر صورتده جوبیل جوبیل اوتوشورلر . زانورمین سچود اولان جوبیارده بونلرک طبیعی نعمه لرینه شلاله سیله پیرواوملق ایستور . ایشته شاعرلری ، درین درین تفکره دالیدیران بویله بر صباحک بوروحانی لطافتده بنده یغمه ملاصق اولان پنجه نیک زیر نظارتده بولنان « ربوه » بوغازی جهتنه طوغری اماله نکه ایدیوردم . ایشته اودم ، صباحک اونبرینی اخطار ایدن مکتبک ساعتی شدتلی ضربلرینی طاسنه تماس ایتمیرمه باشلادی . آرقاداشلرمده بولندقلری خواب استراحتدن بر راکیشر سیدار اولغه ، اللریله چشمان نور افشاندلرینی اوقشاخه باشلادیلر . صرمه ساچلی قیر مصنوعاتی تمامیه لمه دار ایتمکده اولدینگی بر دمده بوریزانک شدتلی قالق بوریمی عالم استراحتده دالمش اولان دیگر آرقاداشلری ده اویاندردی . هرکس البسه لرینی کیمکده استیصال ایتمدی . توالترینی اکل ایتمکدنصرکه صحنه مکتبه بر راکیشر ایندییلر . هر دایم حسابال ایتمکده اولدینگی رفیق لریله دولاشمنه باشلادیلر . افندیلر عمو بر سرور بر نشاط اولدینگی وجه بشوشلرندن نمایان اویوردی . طابه نیک بر قسمی رفقا سنه باشاقله تیزه کاهلری اوله جق موقعک لغافتندن بحث ایدیور . دیگر لری ده تبسملرله مقابله ایندیورلردی . بر قسمی ده ایکی در سخنانه آره سنه وضع اولنش بصط کر سیرلر اوتور مشلر عجبه ترکیه شر قیلر ادقویورلردی آنلری کال محظوظیتله استماع ایتمکده اولنلرده آره صره « ن عادیاییدی » دبه آقشلا یور . لردی . آره صره اوجعتی بر سکوت استیلا ایندیور . اوسکوتی براهل دلاک صدای دلقربیلله سوبلنن حجاز غزلی اخلاص ایدیور ، وقلبلرک اک درین نقطه سنه تأثیر ایندن اونوای روحنوازه عاشق اولمشجه سنه - بجره دن نفوز ایتمکده اولان بادصبا - ارباب دل آره سنده دوشنیوردی . بر طرفدن تمانی اکل ایتمیانلر فسلرینی قابلا نیورلر ، پوتینلری بویاتورلردی .

مابعدی وار

عالم بر مکتبی

« فرانسزجه دن مقتبسدر »

بیماره چفتیچی اوقومق بازمه بیلور . بر جوق .

ده ملکی وار اولادینی تحصیله علم ایچون شهره کوندردی . چوجق اوراده ایکی سنه وقت کچیردی برکون - بومدت هدیده ظرفنده کوره مدیکی ابو - یینه ملاقی اولوق ایچون - شهره عودت ایدر . پدر ووالده سنی طعماده بولور . رسم خوش آمدی اجرا ایدیور . والد اوغلنه یک کتیرمک اوزره مطبخه چکیار . پدر چوجق مدت تحصیله سی اوزرینه استجواب ایدر دیرکه :

- اوغلم وقتیکی حسن استعمال ایتمکی ؟
- اوت پدرم سایه کزده خیلی معلومات کسب ایتمدم
- امینمکه سن ده حساب نیلرسک .
- بنی پدرافندی . بن ریاضیاتده برنجی ایتم .
- نه ایله اثبات ایده چکسین ؟
- یک قولای برواسطه ایله .
- باقلم .

- ایشته ! بوماصه اوزرنده قاج قاب وار ؟
- ایکی ! بری ات دیکری پاتانس
- پدر افندی غالباً سن حساب اوقومدیکز .
- بوراده اوج قاب واردر .
- تحف شی ... اثبات ایت باقلم .
- ات قابی
- برده پاتانس قابی
۱
۲
۳

- آفرین اوغلم ! والدک ایله بن بویکی قابی یه حکم سن ایسه او چنجیسنی .
چوجق ایکی سنه ظرفنده اوکر ندیکی درس لک عملیاتنی یک کوزل اجرا ایدیوردی .

م . اقبال

شرقی عودی احمد حسینی

ایردی موسم نویماره
ارا جان بولغه چاره
یالوار برانزلی یاره
ذوقه کلسون چنزاره

آچدی چچک هر بر فدان
کولدی زمین کولدی جهان
نازلانسون غیری جوان
ذوقه کلسون چنزاره

مثنوی

اسماعیل حق صرفی

سلانیکده اک اول اصول جدیده اوزره مکتب کشاد ایلان معلم اسماعیل حق افندیدر ؛ بکرمی بش

اوتوز سنه دیری مسلکنک اثر محصولی اولان بو صرف حقیقه امثالده قات قات فائزدر .
بویله بر شر مفید وجوده کتیرن معلمی
عن صمیم القلب تبریک ایلر .

باغچه صرافیلرینه بعض معلومات

بریقلا نی سکز طقوز کون زیتون یاغی ایچورده سنه برافندی اولورده صکره صیحاتی اتک قرنیسی ایله بره کومه جک اولسه کز بقلا ایکی ساعتده فیلیز پیدا ایدر . - (بوضفوق اولان مملکتلره یاپیله - بیلور چونکه بقلا سکز طقوز کونده برده ده فیلیز پیدا ایدر .)

کره یز نخمی برکون آز صیحاتی سرکه ایچنده بر اقا کز صکره قورونک بقالاقی ودالاری کولندن مرکب برقونلی طپراغه اک جک و صیحاتی صوابله صولایه جق اولور سکز یک آز کونده غایت قوتلی دالار پیدا ایلدیکنی شاهده ایلر سکز .

مارول - حقنده - (ادهون وید) (۱۶۸۵) ده انکلتزه طبعون خواه لرندن - دیورکه بر کجه بر قاج مسافر سفره مه دعوت ایلشدم ایکی سنه ده حاضر - لمغه موفقی اولدیم بر طپراق ایچنه مارول تخم لری یکه اوتور مزدن اول اکدم ایکی ساعت صکره یک دن قاقجه مارول بر (پوس) بومشدی . - بو طپراک صورت احضاری مجهول قالمشدر . - شمدی به قدر ویردیکز معلومات یک اسکی دره فقط شمدی زراع حقنده ویربله جک ، لمرات اون سنه بیله بوقدر .

موسیورانیردیورکه : یکن بهار موسنده تخم لری اکک ایچون راز وقت کچورمشم . بو یکن زمانی قرانمق ایچون بر چاره دوشنیوردم قوتلی بر طپراق ایله شدتلی بر حرارت بوکابی موفقی ایدر اعتقادینه دوشدم . تصادفاً قرنجیه طولو بر طپراق الدم بر فرون ایچنه قویدم اوقرنجه لی طپراق ایچنه تخم لری اکدم برکون ایچنده فیلیز پیدا ایتمکده باشادی بونجربه یی بر قاج دفعه تکرار ایتمد عینی نتیجه یه واصل اولدم اسکی قهوه تخمی ونخود اون ایکی ساعتده فیلیز پیدا ایلدیلر ...

قرنجیلی طپراقده موجود اولان (حامض فورمیک) ایله ده تجربه لر یاغنه باشلدم بش بیکده بر حامض فورمیکلی صو طپراغه قارشیدرنجه عینی نتیجه یه واصل اولدم بواصول ایله اون کونده پیدا اولان تخم لرون ساعتده پیدا اولغه باشلادیلر . -

صنعی صمغ عربی

بر قسم کتن تخمیه سکز قسم زاج یاغی وسکز قسم صو بر قلیک دروننه قونیه رق قایتاملی . بر مدت قایتانجه بلته حالی آغنه باشلار اوزمان تمامیه